

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 21 NOVEMBRE 1902

PROPOSITION DE LOI COMPLÉTANT L'ARTICLE 385 DU CODE PÉNAL (1).

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. VANDERVELDE.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger comme suit l'alinéa 2 de l'article premier :

« Sera puni des mêmes peines quiconque aura, dans les réunions ou lieux publics visés au paragraphe 2 de l'article 444, outragé les mœurs par *des chansons ou des cris* qui blessent la pudeur. »

EERSTE ARTIKEL.

Het tweede lid van het eerste artikel te doen luiden als volgt :

« Wordt gestraft met dezelfde straffen al wie, in de openbare vergaderingen of plaatsen bij paragraaf 2 van artikel 444 bedoeld, de zeden schendt door *liederen of kreten* die de eerbaarheid kwetsen. »

E. VANDERVELDE.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. SEGERS.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger comme suit l'alinéa 2 de l'article premier :

« Sera puni des mêmes peines quiconque aura, dans les réunions ou lieux publics visés au paragraphe 2 de l'article 444, *soit par lui-même, soit au moyen du phonographe ou de tout autre instrument*, outragé les mœurs..., etc. »

EERSTE ARTIKEL.

Het tweede lid van het eerste artikel te doen luiden als volgt :

« Wordt gestraft met dezelfde straffen al wie, in de openbare vergaderingen of plaatsen bij paragraaf 2 van artikel 444 bedoeld, *hetzij zelf, hetzij door middel van de phonograaf of enig ander tuig*, de zeden schendt..., enz. »

PAUL SEGERS.

(1) Proposition de loi, n° 53 } (session de 1901-1902).
Rapport, n° 157